

# OBSERVADOR

Ano XXVI - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - nº 310 - 15 de setembro a 15 de outubro de 1996

12 de outubro - Dia da Criança

**nós acreditamos no futuro**



*A homenagem da Empresa à criança acontece todos os dias através dos programas nas áreas de saúde, educação, esporte e lazer, direcionados aos filhos de funcionários.*

## Página 3

■ Criança feliz é criança bem cuidada e, para que ela cresça saudável e feliz são necessários alguns cuidados básicos que protegem sua saúde e favorecem o seu desenvolvimento.

■ É cada vez maior o número de pessoas que apresentam sintomas de estresse. O organismo dá o grito e se o indivíduo estressado não se cuidar poderá arranjar uma doença séria, até mesmo um enfarte.

## Página 4

■ A CIPA/Usina entregou o Troféu Acidente Zero aos setores que finalizaram o período set/95 a agosto/96 sem acidentes. Antônio Tadeu e Benjiamin foram os contemplados no sorteio do rádio portátil.

■ Conheça as Seções/Setores da Empresa que continuam com zero acidente desde janeiro.

■ Chegou a primavera, depois vem o verão. É tempo de por sua "magrela" na rua, com segurança.

## Página 5

■ Pela primeira vez, está acontecendo na Usina, o carregamento de açúcar a granel.

Terminada a safra, a Usina fará a desidratação do álcool hidratado, transformando-o em anidrido.

■ Conheça os melhores folhões da Empresa

**Coisas Nossas e  
Dicas estão na página 7**

## BOLETIM DA SAFRA



### USINA DA PEDRA

Período:

21 de maio a 17 de outubro: 150 dias

Cana Moída: 2.911.474 toneladas

Produção: Açúcar 2.639.269 sacas

Álcool 157.878.000 litros

### USINA BURITI

Período:

25 de abril a 17 de outubro: 176 dias

Cana Moída: 529.504 toneladas

Produção: Álcool 43.924.960 litros

## VIAGEM TÉCNICA

Nazareno, Agenor, Beto, Paul Hamilton, da Usina Komati, Danilo, da Copersucar, e sentados, Bertinho, Rômulo, Luiz Roberto e Anselmo, da Usina Crescimal, na recepção da Komati, uma das usinas visitadas pelo grupo.



Em setembro, um grupo de funcionários da Usina esteve na África do Sul, onde visitaram quatro usinas, conheceram o SMRI-Instituto de Pesquisa e Normalização de Procedimentos das Usinas e também duas indústrias que trabalham com subprodutos de Usinas.

“Foi uma viagem muito proveitosa. Além de conhecimento técnico adquirido, verificamos também que nos últimos anos diminuiu sensivelmente a distância tecnológica entre as usinas de açúcar do Brasil e da África do Sul”, afirmou Nazareno, um dos integrantes do grupo.

## Natal: promoção na vitrine



**Na Vitrine você tem ótimas sugestões para presentear no Natal. Aproveite as promoções e faça já suas encomendas.**

Chinelo de crochê .....	R\$ 6,00
Toalha de bandeja/crochê .....	R\$ 5,00
Conjunto para banheiro juta .....	R\$ 20,00
napa .....	R\$ 16,00
Tapete de crochê (0,80m x 0,40m) .....	R\$ 8,00
Panos de pratos (pacote c/3) .....	R\$ 10,00
Toalha de boca para bebê .....	R\$ 5,00
Caminho de mesa/crochê (1,80m x 0,40m) .....	R\$ 30,00
Conjunto de 3 cabides forrados .....	R\$ 5,00

**Faça suas encomendas até 15 de novembro, na Vitrine-DPS, aberta diariamente das 13 às 17 horas.**

## EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E. B. O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.

Direção: Pedro Biagi Neto  
 Redação, Edição: Dagna Cavallheiro Machado  
 MTb17.092 -  
 Diagramação e Editoração Eletrônica:  
 Shella Cristina Guimarães

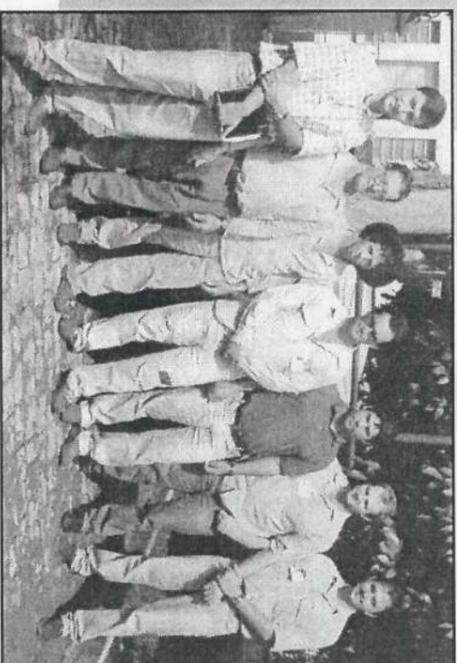
Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP  
 CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211  
 Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita  
 Filial da ABERJUE. Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.

## ATUALIZAÇÃO DE OPERADORES DE BOMBAS DE ARRASTO

Visando melhorar sempre mais a qualidade das operações de aplicação de defensivos, a tanto no aspecto técnico quanto de segurança, foi realizado um treinamento com os operadores de bomba de arrasto 2000

litros. Na oportunidade, os participantes conheceram os novos produtos e a correta utilização dos EPIs.  
 O treinamento foi ministrado por Valter Pradela e Edson Miranda.

**Participantes do Curso, antes de saírem para a parte prática no campo.**



## GENTE NOSSA

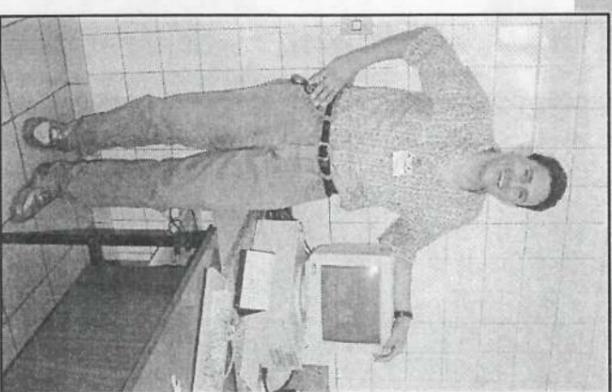
Depois de um grave acidente de carro em que acabou precisando amputar parte de sua perna esquerda, Paulo César Rosário, o Paulo do CPD, voltou ao trabalho. Sua recuperação é uma lição de fé e coragem. Sorridente e bem humorado, ele falou ao Observador:

“Foi difícil, um choque, mas, não desanimei. Continuo vivo, ao lado de minha esposa e filhos, familiares e amigos, graças à minha força de vontade, muita oração e apoio de todos, inclusive da Empresa.

Hoje, com a prótese, dou graças a Deus por estar de pé novamente, trabalhando, sendo a mesma pessoa alegre, comunicativa e festeira que sempre fui.

Muita gente, principalmente os médicos se surpreenderam com minha recuperação.

A verdade é que quando o alicerce é firme a casa não cai, por pior que seja o temporal e quando temos Deus em nossa vida, superamos os obstáculos. Obrigado a todos pelo apoio. Estamos aí, pessoal! Firmes e Fortes!”



## COMPORTEAMENTO

## AS TRÊS PENEIRAS

O garoto entrou correndo em casa, e encontrou a mãe cuidando do almoço.

— Mãe, a senhora não sabe o que me contaram do Ditinho.

— Espera um pouco, meu filho. O que você vai me contar já passou pelas três peneiras de que lhe falei na semana passada?

Bom, não tenho muita certeza.

Vamos à primeira: a peneira da VERDADE. Você tem certeza de que o fato é absolutamente verdadeiro?

— Eu não sei. Só sei o que me contam.

— Então, se não tem certeza, sua história já vazou pelos furos da primeira peneira. Vejamos a segunda: a peneira da BONDADE. É alguma coisa que

gostaria que os outros dissessem a seu respeito?

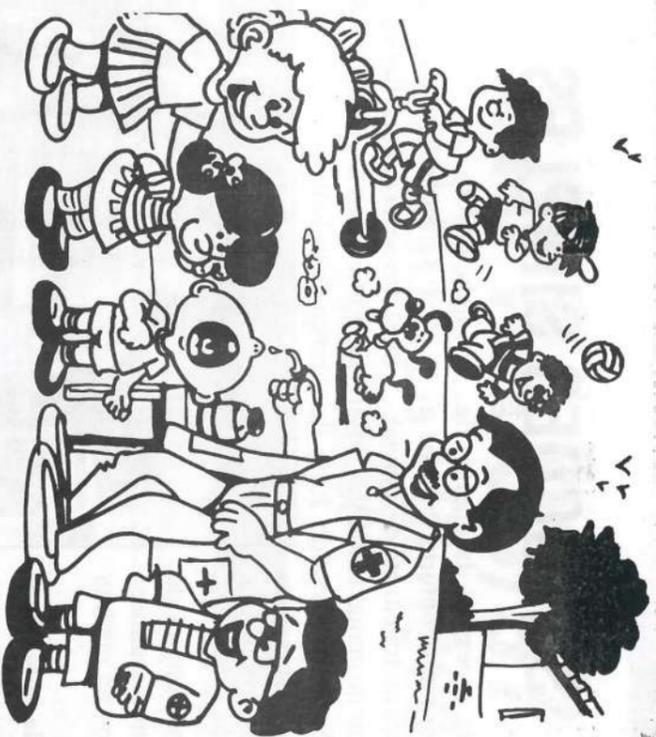
— Claro que não!

A história acaba de escoar pela segunda peneira. Vamos à terceira: a peneira da NECESSIDADE: - Você acha que é mesmo necessário passar adiante esta história do Ditinho?

— Não, mãe. A Senhora tem razão. Eu não imaginava que passando pelas três peneiras não haveria de sobrar nada dessa história.

Olha aí pessoal:

Antes de levar adiante aquela história do seu colega, experimente passá-la pelas três peneiras. Você vai descobrir que nem tudo precisa ser comentado, principalmente se a história fosse sua.



Até que a criança cresça e saiba expressar suas necessidades, sentimentos e emoções, os pais precisam estar bem informados sobre os cuidados básicos necessários para a proteção à saúde e ao crescimento da criança. Nesse sentido, Dr. João Carlos Camargo, pediatra da Empresa, faz algumas recomendações importantes.

## CRIANÇA FELIZ CRIANÇA BEM CUIDADA

### CALENDÁRIO OFICIAL DE VACINAÇÃO INFANTIL

IDADE	VACINA	DOENÇA QUE PROTEGE
0 a 30 dias	BCG	Tuberculose
2 meses	TRIPLICE - 1ª dose SABIN - 1ª dose	Difteria - Coqueluche - Tétano Paralisia Infantil
4 meses	TRIPLICE - 2ª dose SABIN - 2ª dose	Difteria - Coqueluche - Tétano Paralisia Infantil
6 meses	TRIPLICE - 3ª dose SABIN - 3ª dose	Difteria - Coqueluche - Tétano Paralisia Infantil
9 meses	SARAMPO	Sarampo
15 meses	TRIPLICE - 1º reforço SARAMPO+RUBÉOLA+ CACHUMBA SABIN - 1º reforço	Difteria - Coqueluche - Tétano Sarampo-Rubéola - Cachumba
05 anos	TRIPLICE - 2º reforço SABIN - 2º reforço	Difteria - Coqueluche - Tétano Paralisia Infantil
15 anos	DUPLA TIPO ADULTO (reforço a cada 10 anos)	Difteria e Tétano
GESTANTES	DUPLA TIPO ADULTO (após 3º mês gestação)	Tétano Difteria

#### TODAS AS VACINAS DEVEM SER TOMADAS DURANTE O PRIMEIRO ANO DE VIDA DA CRIANÇA.

**ALERTA** A visita ao pediatra é necessária, ao menos no primeiro ano de vida da criança. O médico pediatra esclarece as dúvidas e orienta corretamente os pais sobre os cuidados e procedimentos para que a criança cresça saudável e feliz.

#### ALEITAMENTO MATERNO

O leite materno é o mais adequado para a saúde da criança. Ele satisfaz todas as necessidades do bebê, até o sexto mês de vida. Com o leite materno, os riscos de infecções intestinais são muito menores.

#### VACINAÇÃO CORRETA

Todas as vacinas devem ser tomadas no primeiro ano de vida da criança. As vacinas protegem a criança contra doenças perigosas que podem deixar marcas para o futuro. (Quadro ao lado)

#### CRESCIMENTO INFANTIL

Desde o nascimento até um ano, a criança deve ser pesada e medida todos os meses. Se não ganhar peso durante um mês, alguma coisa está errada.

## DOUTOR, ESTOU A ZERO

Seu organismo começou a dar sinais de alerta: cansaço exagerado, insônia, desânimo, dor de cabeça, dores nos músculos, má digestão, pressão alta, mau humor, impotência sexual etc.

Você não está sozinho. Nas Clínicas da Empresa, em Serrana e na Fazenda, os médicos estão atendendo casos como o seu, todos os dias. Dr. Laércio M.A. Júnior, disse que a queixa mais frequente é: — "Doutor, estou a zero!"

Na verdade, um grande número de pessoas está sentindo na pele os efeitos dessa doença moderna: o Estresse.

"E não adianta chutar o cachorro, dar murros na mesa, bater a porta, gritar com tudo e todos, principalmente os filhos. Também não adianta se entupir de tranquilizantes, trancar-se no quarto, fumar ou beber demais, comer exagerado, principalmente doces (Só vai engordar!). Estas atitudes são fugas e só prejudicam", explicou Dr. Laércio.

#### REAJA

Você não precisa, nem deve manter esse estado de coisas, achando que dá pra aguentar até as férias. Até por que, as férias na Empresa, serão no final do ano e, até lá ... sabe Deus!

Portanto, mãos à obra! Encare de frente o seu estresse e não dê moleza! Como inimigo de sua saúde, ele deve ser combatido. "Se o indivíduo estressado não tomar uma atitude, poderá arranjar uma doença séria, ou, até mesmo um enfarte", adverte Dr. Laércio.

#### SEM ESTRESSE

Experimente seguir estas orientações médicas e, em poucos dias, perceberá a mudança ou seja, o seu estresse estará sob controle.

Alimente-se bem e sem pressa. De preferência as verduras, legumes, frutas, carnes magras. Evi-

te gorduras e frituras.

Esforce-se ao máximo para não beber ou fumar mais do que o costume, principalmente quando estiver nervoso. Isto o prejudicará mais.

Procure dormir pelo menos 7 horas por noite.

Faça caminhadas regulares, ao menos 40 minutos, três a quatro vezes por semana, ou pratique algum exercício físico ou esporte do seu agrado.

Pare de tentar fazer tudo ao mesmo tempo. Faça uma coisa por vez e não deixe nada para a última hora.

Não queira estar sempre certo. Pare e reflita. Um pouco de compreensão e colaboração reduz a tensão.

Converse com a esposa(o), amigos ou parentes sobre seus problemas. Eles poderão lhe dar um bom apoio.

Troque os pensamentos ruins por pensamentos positivos, de saúde e alegria. O pensamento é o alimento da mente. Quem tem bons pensamentos vive melhor.

Reserve um tempo para fazer algo que lhe dê prazer.

Aprenda e pratique relaxamento mental, descansando sua mente das preocupações; ao menos por alguns minutos. Uma boa técnica de relaxamento, para amenizar os efeitos do stress consiste em fixar a mente por alguns minutos em algum objeto - um vaso de flores, por exemplo, tentando esquecer tudo em volta.



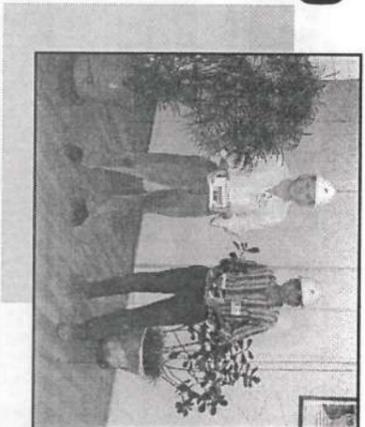
## ACIDENTE ZERO

A Cipa/Usina promoveu a entrega do Troféu Acidente Zero aos Setores que concluíram o período de setembro/95 a agosto de 96 sem registro de acidente. São eles:

**Sector 3:** Formado pela Destilataria, Parque de Tanques e Fermentação, tem como responsável José Rômulo L. Gomes.

**Sector 6:** Construção Civil, Projetos, Balanças de Cana e Area Verde. Responsável: Nazareno A.S. Durão.

A entrega dos troféus aconteceu em 12 de setembro, quando também foi sorteado um rádio portátil entre os funcionários destes setores. Foram contemplados: Antônio Tadeu Soares, da Destilataria e Benjamim Ribeiro da Silva, da Civil (foto).



## OS CAMPEÕES DE SEGURANÇA

Conheça as Seções e Setores da Empresa que estão com ZERO acidentes de JANEIRO a SETEMBRO/96

SEÇÃO	RESPONSÁVEL
<b>IRMÃOS BIAGI - FILIAL</b>	
Manutenção Elétrica .....	José Mário Machado
Usinagem .....	José Mário Machado
Posto de Manutenção .....	Rinaldo Ap. do Bem
Almoxarifado/Oficina .....	Arnaldo A. Pianguí
Posto de Abastecimento .....	Arnaldo A. Pianguí

<b>USINA DA PEDRA</b>	
SETOR	RESPONSÁVEL
<b>2</b> caldeiras, Oficina Mecânica Caldeiraria e Funilaria .....	Luiz Roberto da Silva
<b>3</b> Destilataria, Parque de Tanques e Fermentação .....	José Rômulo L. Gomes
<b>6</b> Civil, Projetos, Balanças de Cana e Area Verde .....	Nazareno A.S. Durão

**CORREÇÃO:** As seções Almoxarifado (Balcão e Ferramentaria) e Automação e Instrumentação embora estejam com zero acidentes, desde janeiro, saem deste quadro. É que elas fazem parte dos setores 4 e 7, onde houve registro de acidentes em maio e agosto respectivamente.

### EBO - MÃO DE OBRA - TURMAS

Durante oito meses, a turma 15, do Adélio Manoel Dias, não registrou acidente. Infelizmente em setembro, houve uma ocorrência.

Considerando que o objetivo da Empresa é o Acidente Zero, veja a seguir as turmas da mão de obra rural que estão mais próximas desta meta.

Nº ACIDENTE	TURMA	RESPONSÁVEL
1	15 - Serrana 22 - Serrana	Adélio Manoel Dias Paulo S. Pereira
2	5 - Serrana 8 - S. Azul 19 - Serrana 31 - Altiópolis	João Ap. Fernandes Sebastião F. Nunes Antibal S. Chavans Adair S. Guimarães
3	10 - S. Cruz Esperança	José A. Pinto

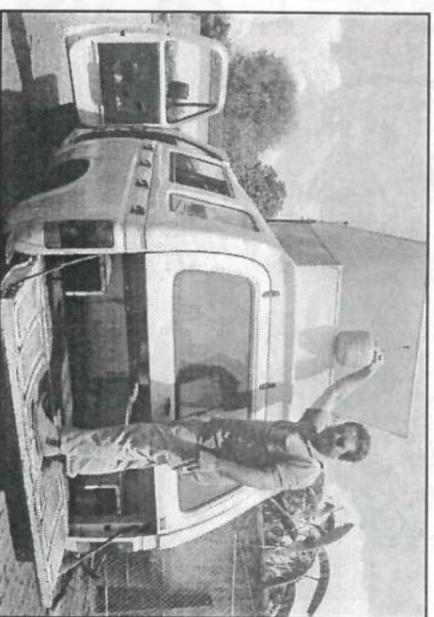
## SOLUÇÕES SIMPLES

Agora o pessoal da queima de cana tem mais conforto, higiene e segurança no trajeto até o canavial.

Depois de muitas tentativas, José Mário Soeira e Osvaldo Júlio de Melo, encontraram

uma solução segura e prática para o transporte dos botijões de gás e incineradores utilizados na queima de cana.

Desde setembro, esses equipamentos passaram a ser transportados numa caixa fechada, instalada sobre o toldo de fibra da caminhonete, conforme mostra Os-

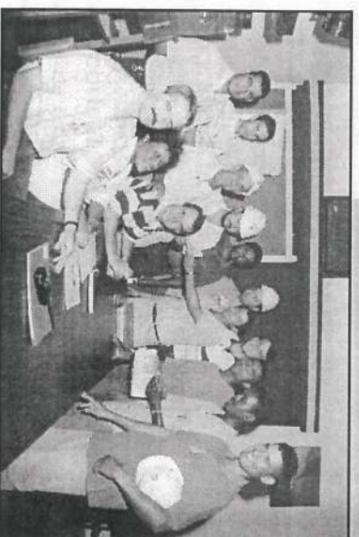


valdinho na foto.

Tal! Soluções simples e criativas, mostram-se na maioria das vezes, as mais eficientes à qualidade e Segurança do trabalho.

## 1ª Reunião da CIPA

O presidente Agenor elogiou a participação dos cipeiros na primeira reunião da 28ª CIPA-Usina. Eles estão animados e dispostos a trabalhar pela Segurança.



Para começar, verificaram as sugestões que ainda estão no papel e pediram que sejam analisadas e colocadas em prática o mais rápido possível.

Vamos manter o pique, pessoal!

## CUIDE BEM DE SUA "MAGRELA"

- respeitar as leis do trânsito

- manter as mãos sempre sobre o guidão

- não andar com pesos na garupa

- se utilizá-la à noite, usar roupas claras.

- colocar pedais e rodas refletivas nas laterais traseira e dianteira

- evitar andar em grupos, e se o fizer manter-se em fila.

- em vias de grande movimento permanecer do lado direito da pista.

- prestar atenção aos defeitos nela existentes

- andar no mesmo sentido do tráfego
- não ultrapassar veículos pelo lado

direito

- manter distância dos outros veículos

- jamais pegar "carona" nos ônibus e caminhões

- Tomar cuidado com carros estacionados

Além de mantê-la

regulada, para utilizar

bem sua "bike" sem

correr riscos são

necessários alguns

cuidados

carros estacionados

**CABE AO CICLISTA ZELAR PELA SUA SEGURANÇA, JÁ QUE EM CASO DE ACIDENTE ELE É O MAIOR PREJUDICADO.**

Para maior segurança, pode-se usar alguns equipamentos como: capacete, joelheira e cotovelleira, a fim de amortecer uma possível queda ou colisão.

# SAFRA 96/97

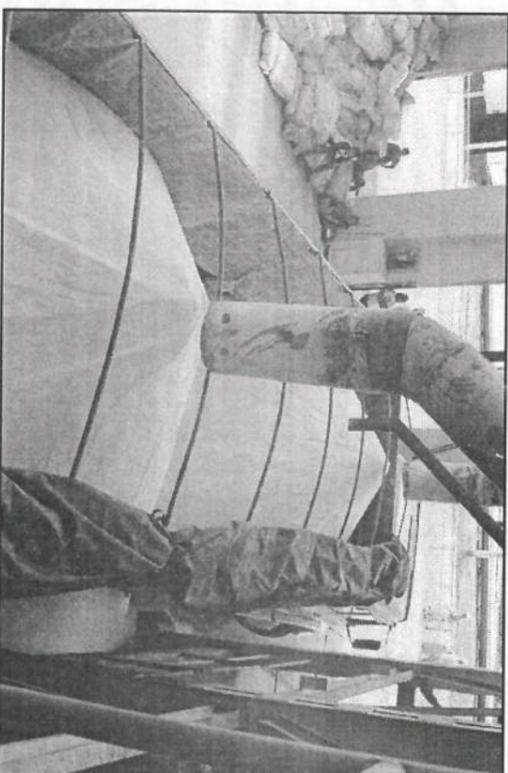
## MELHORES FOLHÕES

setembro/96

TURMA/CIDADE	FUNCIONÁRIOS	TON/MÊS
2 Burity	REYLI DE LIMA DELMONTES ..... DIVINA HELENA MENDONÇA .....	229,703 60,469
3 Burity	Romeildo Cardozo ..... Angela Maria dos Santos .....	68,982 48,041
3 Serrana	Divino Gonçalves Amaro ..... Maria Lima Oliveira Silva .....	292,823 162,232
4 Serra Azul	Joel Cezário de Oliveira ..... Maria Vera Negrão da Silva .....	253,994 184,389
5 Serrana	João Ferrandes de S. Neto ..... Aparecida Adriane F. da Silva .....	196,955 149,966
6 Cajuru	Valdinei da Silva Silvério ..... Berenice Ap. Barbosa .....	301,238 214,554
7 Rib. Preto	Dilson Luiz de Oliveira ..... Célia F. Arruda .....	265,227 125,151
8 Serra Azul	DONIZETI FRANCISCO DE MOURA ..... BENEDITA AP. DA LUZ .....	395,643 278,135
9 Serra Azul	Valdomiro Rosa ..... Vilma Benedita Albano de Moura .....	270,804 161,649
10 Sta. C. Esperança	Flávio Ap. da Silva ..... Maria Vita E. dos S. Cornélio .....	264,272 160,426
12 Serrana	José Domingos dos Santos ..... Benedita G. Teodoro .....	316,725 210,782
14 Serra Azul	José Carlos Justino ..... Vilma Ferreira .....	236,920 167,097
17 Cajuru	Marcelo dos Reis Arruda ..... Silvana Ap. Vicente .....	294,475 167,702
18 Itamogi	Carlos Justo da Silva .....	235,623
19 Serrana	Valdivino Ribeiro da Silva ..... Milita M. Crisostomo Ramos .....	347,156 226,186
20 Serra Azul	Salézio de Souza Almeida ..... Joana D'Arc Ap. Borges .....	368,215 156,497
21 Cajuru	Manoel Jesus dos Santos ..... Maria Izabel Neves de Jesus .....	302,271 191,633
26 Cravinhos	Francisco Messias Pereira ..... Lúcia Helena Moreira .....	360,053 189,470
27 Cajuru	Israel dos Reis Silva ..... Angela Maria Jacinto .....	294,973 180,461
28 Cravinhos	Vagner Pinto Gomes ..... Rosemary Pinto Gomes .....	365,622 169,049
29 Serrana	José Sebastião Lopes ..... Neuza Martins da Silva .....	321,500 164,420
30 Barrinha	José Geraldo Filho ..... Rosalina Germano Luiz .....	321,501 229,448
31 Alinópolis	Antônio de Lima e Silva ..... Cleide Benedita B. da Silva .....	292,073 179,815
<b>MELHORES TURMAS</b>		
30 Barrinha	José Luís Franco .....	9,015,590
2 Burity	Carlos Alberto Ramalho .....	5,425,512

*Parabéns a todos!*

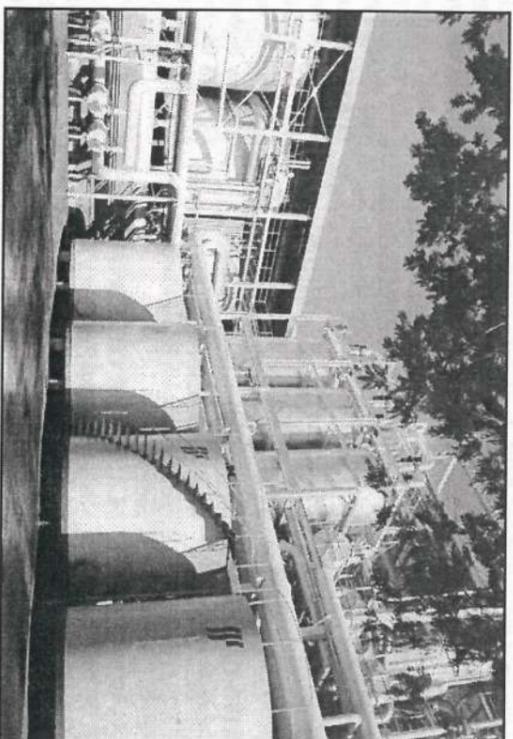
# AÇÚCAR A GRANDEL



Carregamento de açúcar a granel no Salão de Ensaque da Usina.

Desde o dia 18 de setembro, está acontecendo, pela primeira vez, na Usina da Pedra, o carregamento de açúcar a granel, que está sendo depositado no Ceagesp, em São Joaquim da Barra.

Este armazém foi projetado para receber grãos. O descarregamento, armazenagem e carregamento são totalmente automatizados, e para receber o açúcar foram feitas algumas modificações. O transporte desse açúcar está sendo feito por seis caminhões basculantes, com capacidade para até 40.000 quilos cada, ou o equivalente a 800 sacas. A previsão é armazenar na Ceagesp o correspondente a 560.000 sacas, que posteriormente serão enviadas para as refinarias, onde sofrerá novo processamento.



A peneira molecular instalada na D220 será o equipamento utilizado na desidratação do álcool hidratado transformando-o em anidro.

## DESIDRATAÇÃO DO ALCÓOL

No Brasil, para melhorar a qualidade do combustível e diminuir a poluição causada pela gasolina utilizada nos veículos, mistura-se a ela um outro produto, que aumenta seu poder anti-detonante. milhões/litros de álcool hidratado. Como há previsão de falta de álcool anidro para misturar com a gasolina, a Usina fará a desidratação de todo álcool hidratado transformando-o em anidro.

A mais eficiente e econômica mistura conhecida é o álcool anidro, na proporção de 22% com a gasolina, em substituição ao tetratila de chumbo, que é altamente poluidor. Isto acontecerá após o final da safra, por um período do aproximadamente 60 dias.

Assim, as seções de destilação, laboratório de álcool, caldeiras, geração de vapor e máquinas do bagaço continuarão trabalhando em regime de turnos, mesmo após o término da safra.

# Aniversariantes - novembro

## USINA DA PEDRA

### DIVISÃO ADMINISTRATIVA:

Nelson Branco 16

PHB: Mateus Fernandes 11; Álvaro M. Duzzi 28

AREA VERDE E APOIO:

Nilton Ap. Neves 20.

CALDEIRAS: Mário dos Santos 22.

COMUNICAÇÕES:

Maria da Glória Capitelli 21.

CONTABILIDADE:

Marcos Antonio Lobre Rizzotti 12.

CONTR. ASSIST. SOCIAL/FOR-NECEDOR: Adalberto Tiotto 25.

CONTROLE FINANCEIRO:

Márcia dos Santos Maia de Godó 01.

COPA E LIMPEZA:

Creusa Ap. Silva de Castro 08.

DEPÓSITO AÇÚCAR:

Nivaldo Pereira dos Santos 17.

DESENV. SISTEMAS: Evandro M. Coro 07; Elvís E. Silva 08.

DESTILARIAS: Valdir de Oliveira Santos 11

DEPT. FABRICAÇÃO/AÇÚCAR:

Laércio Ribeiro da Silva 06; João de Oliveira (I) 06; João Paulo Ribeiro 21; Jair Jerônimo 25; Ezequiel Felício 27.

LABORATÓRIOS: Ronaldo Leite de Sousa 02; André Luiz dos Santos 25; Antônio Dias Correa 29.

LUBRIFICAÇÃO:

Victor Donizete Marques 17.

MOENDAS: Valmir Cardoso dos Santos 12; Carlos Marques 16; Sebastião Ignácio Paiva 20; Paulo Bueno da Silva 22.

OFICINA ELÉTRICA: Antônio Carlos dos Reis Antero 18; Tiago Paes de Oliveira 26.

OFICINA MEC. INDUSTRIAL: Adilson V. Montanari 08; Armando P. Bertagnoli 25.

RECEÇÃO/PÁTIO CANA: Diomar L. Silva 08; Gilson Montanari 14; Adélio F. Peres 20.

SALÃO ENSAQUE: Adilson de Macedo Ferreira 06; Anísio P. de Souza 12; Luiz Valdir Barbosa 18.

SERVIÇOS MÉDICOS: Roseli Dias de Oliveira Barbosa 26.

SERVIÇOS ODONTOLÓGICOS: Susy Aparecida Cardoso 03; Valéria Gerardo 13

do Antonio de Souza Filho 06.

COMBOIOS: Joaquim Carlos Monteiro 01; José Senhorim C. dos Santos 02; Edicarlos Batista Martins 29.

POSTO/ABASTECIMENTO:

Paulo César do Nascimento 30.

POSTO DE MANUTENÇÃO: Carlos Alberto da Silva (III) 04; Daniel Araújo 04; João Gonçalves Celso 26.

OPERADORES/MÁQUINAS: Luiz Antônio Barbosa 01; Antônio Gonçalves Soares 03; Fábio Cândido da Silva 04; José Mauro Machado 06; Adriano Zanirato 09; Antônio Salvador Monteiro 09; Luiz Carlos Ferreira 16; Marcelo B. Lança 25; Dejair Carlos da Silva 25; Mauro Lúcio Lopes 29; Flório da Cruz 30.

TRANSPORTE: Valdeir Vitor de Souza 07; Mauro César de Oliveira 09; Nivalino Lino Ferreira 13; Decir Savi 18; Maurício Montanari 20; Devair Pereira 20; Sebastião N. Copeschi 20; Valdeir D. Cândido 21; João Antônio Teodoro 22; Luiz Antônio dos Santos (I) 22; Itamar M. Santos 26; Edilson dos Santos 28; Reginaldo Fabretti Filho 30.

EDUARDO BIAGI E OUTROS

CONTROLE DE MATERIAIS: Vander Ap. dos Santos 08.

COORD. APLIC. DEFENSIVOS: Adenilson V. Alves 30.

COORD. OPERAC./REGIONAIS: Sebastião A. Purcini 23.

COORD. OPERACIONAL: Claudemir D. Ramos 02; João Henrique Pereira 27.

CUSTOS: José Aparecido Rodrigues Silva 27.

LABORAT./ENTOMOLOGIA: Te-reza do Nascimento Fernandes 12; Rosa Maria de Oliveira Dias 18; Andréia M. Luiz 19; Rubia Maria Rodrigues 21.

PLANEJAMENTO CONTROLE: Maria Goreti dos Reis 04.

SEGURANÇA PATRIMONIAL: Geraldo M. G. Coelho 09; Osvaldo D. Cardoso 13; Alexandre J. Correa 29.

SERVIÇOS GERAIS: Antônio Carlos Barbero 10.

OPERADORES/MÁQUINAS: Marcelo Leandro Felix 4; João Fernandes da Silva 06; Altair F. Teodoro 11; Giovane J. Nascimento 11; Lideldino P. Rocha 13; Reginaldo Aveilho 14; José Carlos de Paula Gabriel 19; Luiz Carlos Dias (II) 21; Márcio Roberto Fernandes 24.

TRANSPORTE: Márcio Henrique de Paula 03; Itamar Flávio da Silva 15; Valdir Ap. de Oliveira 25; Jaci Batista Gerardo 26.

COMBATE A FORMIGAS: José Geraldo dos Santos 09; Marsal da Silva Montanari 23.

GRANJA SÃO DIMAS: Valentim Turrisi 23.

GRANJA SERRA AZUL: Luzia Pereira Rodrigues 13.

IRRIGAÇÃO/CANA: Aparecido Donizete Hortelão 13.

DESENV. AGRON. VIVEIROS: Antônio F. Rodrigues 12.

FAZENDA TRANSWAAL: Marlene da Costa Silva 13; Antônio Aveilho 25; Valdeci Marcolino 29; Luiz Narciso 29.

FAZENDA SANTA EUGÊNIA: Paulo Alves Pereira 16; Benedito Pedro de Oliveira 26.

FAZENDA SANTA MARIANA: Nelson da Luz Assunção 08.

MÃO DE OBRA RURAL: Aldovar P. Freitas 06; Darcy Barbosa dos Santos 10; Maria José Pinheiro 10; Antônio Rezende do Amaral 14; Vera Lúcia G. Gonçalves 21; Benedito Pereira dos Santos 28; José Simonetti Thomaz 29.

PROD. DE CANA FRENTE 01: Givanildo D. Ribeiro 3.

PRODUÇÃO CANA FRENTE 02: Pedro M. Rodrigues 26.

PRODUÇÃO CANA FRENTE 03: José Virgílio Espadoni 15;

Mozart Francisco de Aquino 20.

PROD. CANA FR. DIVERSAS: Luiz Leite do É 18.

TOPOGRAFIA: Ricardo A. Boaventura 01.

TRATO GADO: Reginaldo Luiz Moreira 22.

TURMA 01: Francisca Comêlio de Souza 04; Dino A. Fernandes 30.

TURMA 02: Sérgio Aparecido Gomes 15; Dirce G. Zaganti 23;

Carlos Pereira 25.

TURMA 03: Vita Ap. S. Padovani 08; José de Sousa Silva 23; Antônio Tadeu Tostes 27; Simone Iara R. de Jesus 29; Nilzo Pereira dos Santos 30.

TURMA 04: Antônio Fernandes da Silva 17; Aparecida de F. Oliveira Negra 06; Andréia A. Rodrigues 12; Adenilson D. Tomé 17; Danilo Cordeiro dos Santos 21.

TURMA 06: José Boava 06; Otacílio T. Santana 10; Sônia A. da Silva Camil 18; Celso R. Pereira 26.

TURMA 07: José Rosa da Conceição 16; Adão M. Gonçalves 18; Edite Maria de Souza Ghivotti 27.

TURMA 08: Manoel Mateus da Silva 11; Evandro de Jesus Vieira 19.

TURMA 09: Adair Ramiro 01; Eduardo da Silva 03; Carlos Alberto Rosa 17.

TURMA 10: Flávio Ap. da Silva 01; Zélio L. Torres 02.

TURMA 11: Carlos N. Paulino 29

TURMA 14: Nadinho M. de Sousa 08; Joana Darc C. Salgueiro 15; Luiz Antônio Alves 29.

TURMA 15: Geiz de Oliveira 03; Adalison L. Moreira 09; Nilton G. Sousa 12; Wilson de Oliveira 25; Carmelucia dos Santos Marcolino 28; José de Souza Rodrigues 29.

TURMA 16: Sérgio S. M. Guimarães 01; Vital F. Faria 01; José Benedito Braulino 08; Gilson Ferreira 09; Sebastião S. da Silva 28.

TURMA 17: Ana Maria Gomes 02; Sebastião D. dos Santos 03; Marcelo dos Reis Arruda 03; Edilene A. Segantini 06.

TURMA 18: Rubens Faria Rodrigues 01; João Batista Silva (VII) 03;

TURMA 19: Jatas A. dos Santos 04; José V. do Nascimento 07; Joaquim P. M. Filho 12; Aníbal C. dos Santos 21;

Carlos Alberto C. da Cruz 20.

TURMA 20: Ermelindo M. de Souza 13; Lázaro Antonio Carmo 25.

TURMA 21: Aparecido D. da Costa 10; Jairo César Francisco 18; Gilberto Ferreira Mendes 23.

TURMA 26: Cláudio Luiz de Souza 03; Durclina R. da S. Braz 12; Sullivan Carlos C. dos Santos 15; Nelson D. dos Santos Vagues 19; Walter José dos Santos 22; Júlio César de A. E. Oliveira 23; Lúcia Helena Franco 23.

TURMA 27: Joel Soares II 05; José dos Reis Estevão 05; Maria José Rodrigues (II) 22; Carlos Rocha 24; Romário L. Rovani 27.

TURMA 28: Adeção da Silva Lima 11; Ademir T. A. Soares 11; Maria Ap. de Oliveira 29.

TURMA 29: Antônio Ivan M. Paulino 02; Dionizio Gonçalves da Costa 08; Iranildo R. de Castro Dias 18; Maria Gonçalves dos Santos 19; Dirceu Muniz Leal 21; Josevaldo da Silva Leal 22; Francolino R. da Costa 26.

TURMA 30: Francisco Neto 08; Jose Milton R. Nascimento 26.

TURMA 31: Cicero M. da Silva 10; Antônio Gonçalves da Silva (IV) 24.

TURMA 32: Antônio dos Reis Mendonça 11.

## USINA BURITI

### DEPT. FABRICAÇÃO ALCOL.

Denilson Ribeiro 05; José Reinaldo Tomaz 13; Francisco Sabino da Silva 13; Temístocles Nunes da Silva 20.

DIVISÃO ADMINISTRATIVA

Zilda Aparecida da Silva 16.

OFICINA MECÂNICA: Mauro M. Rodrigues 04; Paulo Medeiros 10.

SERVIÇOS ODONTOLÓGICOS: Zilda Aparecida da Silva 16.

ALMOX. AGROPECUÁRIO: Lucimar de Castro Morais 29.

ALMOX. AGROPECUÁRIO: Jildo Maurício de Souza 27.

COORDEN. OPERACIONAL

Valdeci P. de Oliveira 05; Ronaldo Rodrigues 11.

OPERADORES/ MÁQUINAS: Wender Carreira 01; Luciano Antônio Ribeiro da Silva 8.

TRANSPORTE:

José dos Santos Pereira 01; Luiz César Dias de Sousa 02.

TURMA 01: Vagner C. Pereira Filho 04; Simone A. Ribeiro 15; Enaldo Q. Canário 25; Olinda C. da S. Oliveira 26.

TURMA 02: Jurandir de J. Alves dos Santos 03; Luiz Pereira Alto 03; Nilcio Malaquias 07.

TURMA 03: Dulce Helena de Souza 06; João do Nascimento 19; Sérgio Humberto da Silva 22.

## CASAMENTOS & NASCIMENTOS

*Parabéns aos noivos, aos pais e  
boa vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos.*

### CASAMENTOS

**Dia 06/09** - Andreza Shimura e Daniel Ganzzerli, do Dept. Técnico.

**Dia 14/09** - Joana D' Arc A. Borges e Ivan C. dos Santos (II), da turma 20.

### Dia 21/09

■ Laura Rodrigues dos Santos, da turma 19, e Rogério Vieira, da Motomecanização

■ Valquíria Cássia Bonfim e Joel Cezário de Oliveira, da turma 04.

■ Idilene Ferreira de Sousa e Laércio Bento da Silva, da M. de Obra Rural.



### NASCIMENTOS

**Dia 20/08**: Lourenço, filho de Lúcia e Gustavo Sarti, Dept./Manutenção.

**Dia 02/09**: Marcus, filho de Valéria e Edson Adauto Miranda, da Aplicação Defensivos.

**Dia 03/09**: Pâmela, filha de Andréia e Jusmar Ap. Neves, da turma 21.

**Dia 13/09**: Luiz Gustavo, filho de Fátima e Antônio Batista Machado, da Motomecanização.

**Dia 14/09**: Sabrina, filha de Salvani e Evandro Ap. da Silva, da Entregav/ Cana

**Dia 19/09**: Karina, filha de Florzina e Valdir A. Teixeira, da Motomecanização.

**Dia 21/09**: Reman, filho de Antônia e Marcos das D. Diniz, da Turma 10.

### IRMÃOS BIAGI FILIAL

**BORRACHARIA**: Claudinei de Oliveira 04; Daltro V. Montanari 13; Vicente de Paulo Ferreira 19.

**ADM PESSOAL**: Paulo César T. Barbosa 21.

**ALMOX. OFICINA MECÂNICA**: Luiz Fernando G. Betarello 26.

**OFICINA MECÂNICA**: José Carlos dos Santos (VIII) 03; Wagner Vieira dos Santos 12; João Evangelista Lisboa 13; Renaldo Luiz Comiliani 18; Márcio Ap. dos Santos 20; Moacir Cardoso Aguiar 20; Ari Delcio de Oliveira 21; José Carlos Teixeira 24; Luciano Henrique de Oliveira 24; Rodrigo Y. Ikeda 26.

**CONTR. MANUTENÇÃO**: Orlan-

## COISAS NOSSAS

■ Darci Marques anda meio estressado. Quando recebeu o recado do Tenda dizendo que a Balsa estava sem partida, perguntou onde ela estava. "Até agora ela mesmo no Rio Pardo. Só se a trouxeram para o Transporte", brincaram com ele.

■ Queirozinho foi ao Banco com seu irmão Dinim. Saiu do banco apressado e ao tentar abrir a porta, o alarme disparou e Dinim chegou correndo.

— Pô, Dinim! Você não me avisou que pôs alarme no seu carro!

— E não pus mesmo! Esse carro não é o meu.

Olha o estresse Queirozinho!

■ Valdir, da portaria/oficina contou que na cidadezinha de Tabapuá, quando os sinos da igreja anunciam o falecimento de alguém, dois cachorros comemam a uivar na porta da igreja. Depois seguem a frente do enterro em silêncio. Após o sepultamento, mais níveis. A seguir os animais se lavam num poço próximo dali. (Essa é cam-

peã Valdir! Foi pra lavar a alma).

■ Nivaldo P. dos Santos, do Depósito de Açúcar, foi a Ribeirão, pagar uma prestação. Pegou o ônibus de volta na Rodoviária e dormiu. Acordou em Brodosqui. De lá, ligou em Serrana avisando a mulher que chegaria mais tarde. Ligação, hein Nivaldo?

■ Se você tem problemas com seu figado, fale com o Jaci Baista Geraldo. Ele garante que mangaba é um santo remédio.

■ Artur, do Almocharifado/Usina ligou para o Mará, no DPS. Quería informações sobre o EPTV. Ligou errado Artur. A menos que você queira saber sobre o PQV.

■ O São Paulo está deixando os torcedores transformados. Dia desses o Carlos Porfirio Costa deu um cochilo no horário de almoço e acordou afilto procurando pelos óculos que estavam onde deveriam estar: nos seus olhos.

■ Quando perguntaram ao Valdeci Pereira de Oliveira, da Burti, o porquê da solicitação de fone de ouvidos para

o pessoal do Combate a Formigas, ele justificou: "É pra eles não escutarem os gritos das formigas sendo mortas."

■ Carlos Roberto Laureano, o Carlinhos da Balança, na Expogal em Curitiba, trocou a dança da Boguinha da Garrafa para "Boguinha da Latinha". Depois, estava somando o peso do caminhão nas teclas do telefone. É ruim, hein!.

■ Paião, da turma 17, não se importou com o título de "homem mais feio da turma e explicou: "Mulher tem que ser bonita. Homem tem é que ser macho".

■ Quando o José Bérnago perguntou ao Paulo da Turma 17, por que ele e o Vicenão mancavam com a perna direita, Paulo contou, "A gente disputava uma jogada perto do gol. A trave caiu em nós e ficamos assim".

■ O pessoal que viajou para a África do Sul contou alguns lances:

- Descobriram que o Bertinho, da Fábrica, tem um "ar angelical" e apesar disso, quase morreu de medo do avião.

De anjo, só mesmo o "ar" porque o moço não gosta de voar.

■ Rômulo, o "Deputado", estava tranquilo. Disse que estava garantido pela fé El Capuchino, o Nazareno.

■ Agenor deu uma de "homem de aço". Ao passar pelo "sensor de metais" no Aeroporto, o apito disparou várias vezes.

■ Luis Roberto da Silva, o bacana, foi eleito o mascote da turma.

■ Luiz Roberto K. Cruz se empolgou tanto com a perna Van que esqueceu de abastecer o veículo. Por sorte, conseguiu carona até o posto.

■ Olha só o vexame do Mauro, da Segurança Patrimonial! Prestou o exame de moto com o capacete de trás para frente, provocando riscos no pessoal.



## CUIDADOS AO COMPRAR ROUPA

■ Pesquise muito antes de comprar: ao lado de uma loja que pede pouco por uma mercadoria pode haver com preço ainda melhor.

■ Examine com atenção o estado geral da roupa. As cores devem ser firmes e homogêneas. Verifique punhos e golas: peças de baixa qualidade apresentam tons diferentes.

■ Verifique se não há defeitos, como manchas ou partes rasgadas. Estenda as roupas no balcão examine as costuras que devem ser simétricas e feitas com pontos bem unidos. Veja se os botões estão bem pregados. No caso de serem tipo pressão, teste-os. O Zipper também precisa ser testado: faça-o correr, veja se resiste à pressão.

■ Prove para saber se a peça tem um bom caimento. Antes de pagar, veja se há possibilidade de troca, caso surja outro problema depois. Não se esqueça de pedir a nota fiscal, o único instrumento que lhe dá direito à troca.

## DICAS

## SUGESTÕES

## VÍDEOS

Drama ..... O Poder da Sedução  
Policial ..... Conspiração Tequila  
Comédia ..... As Patrulhas de Beverly Hills  
Policial ..... Pagamento Final  
Suspense ..... Copycat - A vida imita a Morte

(Colaboração - Roberta, assistente social).



## DATAS COMEMORATIVAS

## HOMENAGEM AOS PROFISSIONAIS DA EMPRESA

OUTUBRO: 03 Dia do Dentista;

12 - Agrônomo; 15 - Professor;

17-Eletricista; 18 - Médico.

NOVEMBRO:

05 - Dia do Técnico em Eletrônica

*Parabéns aos profissionais que exercem estas funções na Empresa ou que tenham formação acadêmica para as profissões homenageadas.*

## ONDE VOCÊ MORÁ?

*Seu endereço na Empresa precisa estar correto. Sempre que mudar de residência, comunique o novo endereço ao DRH - ramais 128/ 373 ou 388.*

## LIE GOSTEI

*"Faça tudo como se tudo dependesse de você e confie em Deus como se tudo dependesse dele".*

*Bete - Seção de Pessoal*

Qual o percurso que o jogador deverá seguir para alcançar a cesta?



## MERCADINHO PRODUTOS E SERVIÇOS

## LUIZ DANIEL VENDE

• Disc Man CD Player, Sansung  
• Cama de Casal Tubular, com colchão  
Tratar com Luiz Daniel Ganzeli, na Engenharia, ramal 116.

## HELIO ALUGA APARTAMENTO

No Residencial Nova Ribeirânia, rua Arnaldo Vitaliano, 1610 03 dormitórios, (01 suíte), sala, cozinha, areal/serviço. Ótimas condições. Tratar com Hélio Neto, ramal 110, ou Selma, ramal 243, ou em Serrana - rua Santa Catarina, 78, fone-687-1838.

## REINALDO LAVA CARROS

Lavagem de carros e motos, diariamente até às 15hs. R\$10,00. Falar com Reinaldo José Inácio (Maquininha) no ramal 337, ou na Rua Ceará 398, em Serrana.

## ZEZINHO VENDE SOM

Toda a linha de toca fitas com auto falante. Pioner. Pagamento em 3 vezes. Tratar com José Ribeiro (Zezinho) da Destilaria, ramal 159/156 ou na Rua Victor Jerolimone, 41, em Serrana.

## PEDRO VENDE BIKE

Bicicleta Caloi Ceci - R\$70,00. Falar com Pedro Valentim Lago, da Destilaria, ramal 159 ou na Rua Manoel dos Santos 462, Serrana, fone 687-1999.

## CLÁUDIO VENDE MONTAIN BIKE

Cor cinza. Tratar com Cláudio Rezende da Silva, ramal 392, ou em sua residência, na Pecuaría, Fazenda da Pedra.

## LABIRINTO

# CRIANÇA

## a Empresa cuida deste futuro

As crianças sempre mereceram atenção especial da Empresa. Através de programas nas áreas de saúde, educação e lazer, desenvolvidos pelo Serviço Social, a Empresa procura dar suporte à família, no sentido de garantir aos filhos de funcionários, melhores condições de desenvolvimento.

### PRÉ-NATAL

Dentro dessa proposta, na área de saúde, o atendimento médico às crianças tem início com o pré-natal das gestantes. Dr. Nelson C. Garavazzo e Dra. Miriam B.P. Egidio são os ginecologistas que atendem as mulheres especialmente as futuras mães na clínica da Empresa, em Serra. Dra. Miriam explicou que a "realização de um pré-natal bem acompanhado permite prevenção e tratamento de várias doenças maternas

que poderiam acarretar problemas no feto, com repercussões às vezes graves e definitivas.

A ginecologista salientou que felizmente, na Empresa, a grande maioria das crianças nascem saudáveis. "Isto não é por acaso. É fruto de um pré-natal bem feito, não só com orientações médicas gerais, mas, com realização de exames específicos, como a ultrassonografia", salientou Dra. Miriam

### PEDIATRA

Após o nascimento, as mães recebem toda orientação geral de puericultura-peso, altura e desenvolvimento neuro-motor, alimentação e vacina dos bebês.

O pediatra Dr. João Carlos Carmago, desde 81 cuida da saúde das crianças, não só na fase de recém-nascido, mas durante toda a infância, incluindo tratamento de rotina ou encaminhamento especializado, quando necessário. Diariamente, cerca de 25 crianças são atendidas por Dr. João na Clínica Médica.

## SERVIÇO ODONTOLÓGICO

Na moderna Clínica Odontológica em Serra, com 4 consultórios e atendimentos especializados que privilegiem principalmente as crianças, entre esses, a Ortodontia.

Dr. Marcelo M. Gonçalves, na Empresa desde 86, explicou a importância do atendimento ortodôntico.

"Quando um ou vários dentes estão fora da posição ideal, podem ocorrer problemas que futuramente acarretarão dores nas articulações têmporo-mandibular, atrapalhando a mastigação ("estalos" na região dos ouvidos), comprometendo não só a estética facial, como a saúde bucal. Especialmente, como a saúde bucal. Especialmente, como a saúde bucal. Especialmente, como a saúde bucal.

ses problemas podem ser facilmente solucionados com tratamento precoce, na fase da troca dos dentes decíduos (de leite)".

Nos últimos 10 anos, mais de 90 pacientes concluíram o tratamento, que demora em média de 2 a 3 anos. Atualmente 165 crianças estão com aparelhos nos dentes, para correção da arcada dentária.

É um tratamento que requer atenção e cuidados especiais não só do profissional, como dos pais e pacientes. "Felizmente, na Empresa temos tido bons resultados", afirmou Dr. Marcelo.

Na clínica médica da Empresa há ainda o Atendimento em Psicologia e Fonoaudiologia para os filhos de funcionários.

As crianças que apresentaram dificuldade de aprendizagem ou distúrbios de comportamento passam por avaliação da psicóloga Alice M. França, que faz todo acompanhamento psicológico dessas crianças, complementando com orientação

aos pais. A fonoaudióloga Cecília L. Caressato cuida das crianças com problemas de voz, fala, audição, leitura e escrita.

Cecília também atua junto ao ortodontista Dr. Marcelo, no sentido de corrigir o funcionamento da boca que precisa ser correto para que o tratamento ortodôntico dê bom resultado.

### PREVENÇÃO COMEÇA CEDO

A criação do POP - Programa de Odontologia Preventiva foi um grande passo na prevenção da cárie infantil. A odontopediatra, Dra. Maria Rita Mattos, que cuida da saúde dos dentes da meninada desde 1982, fala com entusiasmo dos resultados:

- Hoje temos muitas crianças e jovens na faixa de 12 a 15/16 anos que tem os dentes perfeitos. Eles tiveram o privilégio de serem acompanhados pelo Serviço Odontológico da Empresa desde os três anos de idade", ressaltou Maria Rita.

### CLUBE DE MENINAS

É uma atividade direcionada especificamente às meninas. São reuniões semanais, conforme a faixa etária, onde além de aprender trabalhos manuais, desenvolvem a criatividade, a cooperação e responsabilidade, através de divisão de tarefas. Neste ano, 142 meninas frequentam o Clubinho. Quando chegam aos 12/13 anos passam para o clube de Adolescentes.

### ESPORTE e LAZER

Entendendo e valorizando o esporte e lazer como atividades essenciais para o completo desenvolvimento infantil, a Empresa mantém o Setor de Esporte e Lazer, na sede do DPS, em Serra. Os professores de Educação Física, Juliana Gioto e Adilson A. Barbosa trabalham atualmente com 220 crianças e adolescentes matriculados na Escola de Esportes. Em aulas semanais, os grupos

tem aulas de iniciação poli-esportiva, ginástica e recreação.

#### Recreação infantil

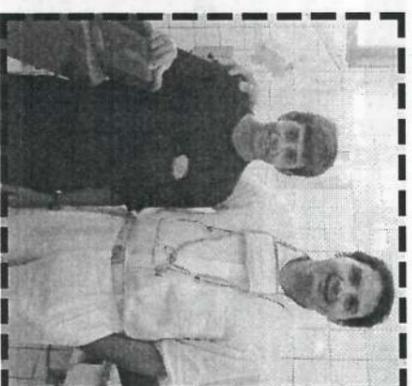
Os pequeninos também tem vez. Enquanto as mães estão no Clube ou Corte e Costura, eles tem um espaço no DPS, onde são bem olhados e se divertem no programa de Recreação Infantil.



Dr. João e Dra. Heloísa, com o pequeno Luiz Carlos e os pais Lilian e Luiz Rogério de Oliveira, numa das visitas ao pediatra, na Clínica da Empresa.



Moisés e Flávia: desde de pequenos sob os cuidados da Dra. Maria Rita: dentes perfeitos.



Dr. Marcelo está finalizando o tratamento ortodôntico bem sucedido de Ademilson A. Jerônimo.